

Dossier

BOMBAS DE ÁGUA

Soluções integradas de reparação

Por toda a Europa, aumenta a tendência da venda de kits de distribuição com bomba de água, componentes cuja manutenção simultânea é crucial para a durabilidade do motor

TEXTO NÁDIA CONCEIÇÃO



Os veículos ligeiros passaram a incorporar as bombas de água na correa de distribuição, deixando de estar nas correias auxiliares. A oferta de kits de distribuição com bomba de água tem vindo a ganhar quota de mercado e irá continuar a crescer no futuro, conforme indica Marta Alejos, da Schaeffler Iberia: “A evolução, uma vez que o setor tem um grau de profissionalismo cada vez mais avançado, é a de montar soluções de reparação completas”. Ana Loscos, da Airtex, defende que a montagem dos kits está a fazer com que a bomba de água se torne um produto não apenas de reparo, mas manutenção, o que aumenta a sua taxa de substituição. Este procedimento simplifica o trabalho dos profissionais de reparação, tal como defende Carlos Gomes, da ZF: “Para além de assegurar uma correta substituição destes componentes, é mais prático para o mecânico”. Atualmente, sempre que se faz o serviço programado de mudança de correa de

distribuição, os fabricantes recomendam que sejam também mudados os tensores e a bomba de água, conforme explica Frederico Abecasis, da Hella. Quanto ao futuro, Filipa Pereira, do bilstein group, defende que com a introdução das bombas eletromagnéticas e dada a sua autonomia na mecânica do veículo, a tendência será a venda separada.

QUALIDADE

Marion Reinke, da Marein, lembra que “a necessidade de venda e conquista de quota de mercado leva a que muitas marcas agreguem componentes de menor qualidade nos kits”. Quanto à existência de bombas de água de qualidade inferior no mercado, os responsáveis das várias marcas são unânimes, afirmando que existe alguma oferta de baixa qualidade - nomeadamente produtos de origem chinesa. No entanto, o mercado está, atualmente, mais informado e procura material de qualidade, tal como indica Frederico Abecasis: “a maioria das ofi-

Bombas de água & kits completos

Qualidade de marca de uma só origem



cinas prefere material de qualidade, já que uma falha pode provocar uma avaria grave no motor”.

Carlos Gomes, da ZF, partilha da mesma opinião: “a tendência será o mercado concentrar-se em marcas reconhecidas, porque a distribuição com bomba de água requer muito tempo de mão de obra e os custos são muito elevados, para que arrisquem em material de qualidade inferior”.

Tiago Domingos, da Auto Delta nota que há já “um maior conhecimento por parte de quem escolhe a marca, bem como uma mais forte especialização de quem vai montar a peça, o que faz com que cada vez mais haja uma procura massificada por produtos de qualidade”. Marion Reinke também defende que existe um atual favorecimento da qualidade e fiabilidade em detrimento da solução de preço mais baixo, devido à crescente informação técnica, partilha de conhecimentos e qualificação dos profissionais e consumidores. Filipa

Pereira indica que o cliente final tem já conhecimento da troca relacionada de peças, ou seja, “têm a consciência que certas peças têm o mesmo intervalo de vida, pelo que, aconselhados pelos mecânicos, aproveitam uma visita à oficina para fazer a troca das peças indicadas”.

OPORTUNIDADES

Para Hélder Sardinha, da Bosch, a venda em kit é uma oportunidade para as oficinas: “Podemos, numa mesma operação de manutenção, substituir bomba de água e correia de distribuição.

Os intervalos de substituição da correia de distribuição são conhecidos e respeitados pelos condutores, pelo que as oficinas passam a ter a oportunidade de antecipar uma falha do produto”. Frederico Abecasis recomenda que deve ser mudada a bomba de água em cada intervalo de serviço de substituição da distribuição, esteja esta funcional ou não: “É um incremento obrigatório de negócio para as oficinas”. ●

Bomba de água defeituosa? Necessária a substituição do kit de correia?

A solução profissional: Kit de bomba de água HEPU[®]

Os profissionais optam pela solução segura e substituem com a correia dentada também os rolos tensores e de guia, assim como a bomba de água. Os kits de bombas de água originais HEPU[®] oferecem qualidade original a 100% e são a solução completa, segura e económica. Isto garante reparações rápidas e eficazes e por conseguinte clientes satisfeitos.

Bombas de água e kits de bombas de água
HEPU[®] Qualidade & Serviço – Made in Germany



Testar agora o novo
catálogo HEPU[®] online:
www.hepu.de

TecAlliance
Certified Ocar Supplier



QUESTÕES

- 1-Que marca ou marcas de bombas de água representam?
- 2-Qual foi a mais recente novidade de produto introduzida ao nível das bombas de água?
- 3-Que novidades vão lançar ou introduzir na gama, num futuro próximo, ao nível das bombas de água?
- 4-Qual o n.º de referências disponíveis em bombas de água? E o n.º de aplicações?
- 5-Que serviços estão associados à comercialização das vossas bombas de água: informação técnica, formação, website, etc.?
- 6-Por que razão a oficina deve optar pela vossa marca de bombas de água?



HELLA

Frederico Abecasis – Country Manager Portugal

f.abecasis@hella.com
910035081

www.hella.com
www.behrhellaservice.com

- 1 - Behr Hella Service.
- 2 - Bombas de água com kit de distribuição incluído.
- 3 - As novidades, prendem-se com novos modelos que rapidamente disponibilizamos para o aftermarket.
- 4 - Temos no momento aproximadamente 1200 referências disponíveis, com

mais de 3000 aplicações para ligeiros e pesados.

5 - Temos disponível a nossa plataforma Hella Tech World onde se pode obter toda a informação e formação técnica necessária, para além dos webinars que promovemos periodicamente e as formações que organizamos juntamente com os nossos distribuidores.

6 - Oferecemos uma opção de qualidade original, que é um complemento à nossa gama de Termocontrol Behr Hella Service e que é uma das melhores e mais completas do mercado.



METELLI

Stefano Monteleone – Marketing Manager

marketing@metellispa.it
+39 030 705 711

www.metellogroup.it

- 1 - A marca Graf.
- 2 - Introduzimos novas referências à gama de Switchable water pumps, com 4 novos itens para aplicações Mercedes-Benz. Esses itens são o 24-1167/PA1167/101167 para motores Volkswagen 1.2 TSi.

O sistema permite que a circulação de fluidos no circuito de refrigeração seja interrompida quando não for necessária, através de um amortecedor ativado pneumáticamente. As novas aplicações são projetadas para os modelos Viano, Sprinter e Vito e para os motores 2.143 cc e 2.148 cc diesel.

Os seguintes itens estão agora disponíveis: 24-1251 / PA1251 / 101251 Viano (W639), Vito II (639) sem Start/stop, 24-1255 / PA1255 / 101255 Viano (W639), Vito II (639) com Start/stop, 24-1264 / PA1264 / 101264 Sprinter II 3,5/5-T (906) com Start/stop e 24-1268 / PA1268 / 101268 Sprinter II 3,5/5-T (906) sem Start/stop. Serão brevemente adicionadas novas aplicações à gama. Em 2016 foi introduzida a nova bomba de água com

rolamento reforçado para motores FCA 1.6 MJTD, 1.9 JTD, 2.0 JTD, 2.2 MJT e 2.4MJTD. A nossa equipa de Pesquisa e Desenvolvimento criou uma solução destinada a complementar a bomba de água 24-1085/PA1085/101085: a bomba de água 24-1352/PA1352/101352 com rolamento radial externo reforçado. As suas dimensões maiores traduzem-se num aumento de cerca de 50% da resistência à carga. Destina-se a veículos Fiat, Alfa Romeo, Jeep e Opel com motores 1.6 MJTD, 1.9 JTD, 2.0 JTD, 2.2 MJT e 2.4 MJTD.

3 - Em setembro vamos introduzir novas referências para aplicações Audi e Volkswagen com a parte traseira em alumínio. O original era em plástico, o que, com altas temperaturas, poderia causar deformações. Com a solução em alumínio, isto não acontece, devido à resistência dos materiais utilizados na sua construção. Referências PA 1358 / PA 1359 (Motores 1.8 / 2.0 TFSi).

4 - Cerca de 1000 referências (2120 modelos), 93% de cobertura do parque automóvel.

5 - Os manuais estão disponíveis em <http://www.metelli.com/en/Support/Handbooks> na secção de bombas de água. Na secção Faq podem também ser consultadas as perguntas frequentes em relação às bombas de água. Damos também assistência técnica.

6 - Qualidade, variedade da gama e assistência técnica.



JAPANPARTS

Silvia Padoa – Marketing Communication Manager

www.japanparts.it

4 - A gama asiática das bombas de água do Grupo Japanparts é considerada uma das mais completas no mercado de pós-venda. Inclui mais de 500 referências para veículos todo-o-terreno e veículos



25 ANOS DE ÊXITO SUSTENTÁVEL

Glasurit Série 90

A história de êxito da Série 90 começou há 25 anos. Como um dos primeiros sistemas à base de água do mundo, a Série 90 estabeleceu novas faixas. À data de hoje não existe nenhum outro sistema que obtenha resultados de acabamento tão perfeitos de uma forma tão simples, fiável e eficiente. Para celebrar o 25º aniversário da Série 90 estamos a preparar uma surpresa que será divulgada brevemente. Celebre connosco o êxito sustentável da Série 90!

Profit with Glasurit.



A brand of
BASF
We create chemistry.

comerciais com uma cobertura do parque circulante que atinge quase 90% e consegue satisfazer plenamente as necessidades do mercado independente.

6 – O Grupo Japanparts confia nos fabricantes que possuem tecnologias de ponta e padrões de produção de alta qualidade que muitas vezes coincidem com os mesmos fabricantes de OE.



ALECARPEÇAS

EXO Automotive

Open Parts

Ivan Foria – Export Sales Manager

+393 440 691 019 / +390 497 449 975

www.exoautomotive.it

1 – As bombas de água Open Parts, uma marca da EXO Automotive Italy. São vendidas pela Alecarpeças.

2 – A mais recente novidade foi a introdução do “Extreme Conditions Test” conforme esperado pelas peças OEM, mas neste caso com um detalhe adicional: 1000 horas em vez das 400 horas, conforme exigido pela OEM.

3 – Normalmente apresentamos um novo número de peças de bombas de água por mês.

4 – A gama de bombas de água cobre 90% da frota de veículos europeus.

5 – Os clientes podem reunir informações através da ficha técnica disponibilizada pelos nossos revendedores; no nosso catálogo + B2B; e introduzimos recentemente as imagens 3D, que ajudam os nossos clientes a escolher o produto certo, pois poderão mover a foto virtualmente, por forma a visualizarem os buracos e as ligações corretas e podendo ampliar a imagem.

6 – As bombas de água Open Parts são feitas de liga de alumínio e furadas mecanicamente, para um encaixe impecável do rolamento e uma vedação

mecânica com alta precisão; as pesquisas de vários tipos de materiais e o uso de componentes de equipamento original garantem que o motor está protegido corretamente. Todas as bombas de água da gama Open Parts possuem o selo MTU (“Reinforced mechanical seal by Meccanotecnica Umbra”, utilizada em O.E.) e rolamentos reforçados, presentes no equipamento original. As bombas de água OP garantem uma vedação perfeita. A Exo Automotive não executa apenas o teste de durabilidade, mas também executa o teste de condições extremas (Extreme Conditions Test) referido acima, de 1000 horas, em vez das 400 horas, conforme exigido pelo OEM.



AIRTEX

Ana Loscos

marketing@airtex.e

+34 976 464 242

www.airtex.es

1 – A marca Airtex.

2 – O lançamento de novos produtos é uma atividade constante e estratégica para a empresa. O objetivo da Airtex é lançar anualmente mais de 20 novas aplicações.

3 – A nossa abordagem global e inovadora permite-nos implementar as mais recentes tecnologias, como o fluxo variável, e assim fornecer novos projetos de acordo com as necessidades dos nossos clientes.

4 – Atualmente a Airtex Products S.A dispõe de um total de 750 referências de bombas de água no seu catálogo, com uma cobertura de mais de 95% do parque europeu.

5 – Na Airtex realizamos ações de formação regularmente. Temos também um canal do YouTube, o AirtexEurope, com a explicação para a montagem passo a passo. E também boletins informativos sobre os nossos novos produtos, bem

como assistência em eventos e notícias no nosso site. A Airtex está atualmente no processo de atualização do site. Um dos principais pilares será o nosso novo catálogo on-line, no qual os utilizadores poderão pesquisar qualquer bomba de água, encontrar informações técnicas, imagens 360° e vídeos de montagens.

6 – A Airtex tem mais de 80 anos de experiência no setor. A Airtex Products, subsidiária europeia do grupo, é líder no mercado europeu, que fabrica e vende bombas de água para mais de 60 países. Para além disso, a Airtex é um fornecedor de confiança para os maiores fabricantes mundiais, tais como a Ford, General Motors, Grupo Volkswagen, Opel, PSA e Renault. Usamos a nossa vasta experiência para desenvolver e fornecer as nossas bombas de água no mercado independente. Também temos um rácio de serviço acima dos 99%, o que garante o compromisso com os nossos clientes. E, claro, um serviço de atendimento incomparável. Resolvemos as necessidades dos nossos clientes com rapidez e precisão.

MAREIN LDA.

HEPU Autoteile GmbH

Marion Reinke Coelho

217 163 721 / 217 162 783

www.hepu.de

1 - Bombas de água Hepu e kits completos de bombas de água. A Hepu oferece o programa mais completo de bombas de água e kits de bombas de água no mercado livre das peças. O nome Hepu é garantia de qualidade premium – Made in Germany.

2 - Bombas de água comutáveis que correspondem às especificidades técnicas dos fabricantes de automóveis.

3 - Programa completo para pesados, bombas de água elétricas para ligeiros, jogos de kits de correntes com bombas de água.

4 - Aproximadamente 1500 bombas de água, aproximadamente 500 kits de bombas de água, programa completo para todos os veículos europeus e asiáticos. A Hepu também tem um programa completo de anticongelantes cuja utilização contribui para o bom desempenho e durabilidade das bombas de água.

PADOR

AUTO SERVICE

OFICINAS COM FUTURO

5 – Formações técnicas, folhetos informativos e suporte online.

6 – A Hepu é o maior fabricante alemão de bombas de água no mercado livre de qualidade reconhecida mundialmente. Todas as bombas de água são sujeitas a um elevado controlo de qualidade. As bombas de água Hepu são quase exclusivamente equipadas com pás impulsoras em metal e oferecem assim a maior segurança e fiabilidade. Os kits de bombas de água Hepu incluem exclusivamente correias e tensores dos fabricantes de primeiro equipamento como INA, SKF, Contitech, etc.



VIEIRA & FREITAS

Meat & Dória
Paulo Torres
geral@vieirafreitas.pt
253607320
www.vieirafreitas.pt

1 - Meat & Dória.

2 - As bombas de água auxiliares elétricas, para apoio no arrefecimento do motor,. Nem todos os carros possuem bombas auxiliares de líquido refrigerante. Estas são usadas para fazer circular o líquido refrigerante que já está quente para a chaufage e às vezes para as baterias. Se a bomba de água auxiliar não estiver a funcionar corretamente, a chaufage do carro pode não produzir ar quente.

Os híbridos têm quase sempre uma bomba de água elétrica para arrefecer as baterias e os inversores, e alguns híbridos terão uma segunda bomba para o aquecimento do habitáculo. Híbridos ou mesmo os veículos com sistemas de start/stop não só possuem a bomba auxiliar de arrefecimento, como também bombas elétricas para o óleo e líquido da transmissão.

3 - Ampliar a gama das bombas de água elétricas, incluindo as dos veículos elé-



www.pador.pt

PELO SEU AUTOMÓVEL
TRABALHAMOS
DE ALMA E CORAÇÃO



tricos e híbridos.

4 - Só temos disponíveis as elétricas, não temos as tradicionais mecânicas, é uma gama nova, e as aplicações são principalmente para os grupos VAG e PSA, e para BMW, Mercedes, Opel, Scania.

5 - Estamos a elaborar informação técnica sobre estes novos componentes.

6 - A marca Meat & Dória, é uma das marcas com melhor relação qualidade preço no mercado e neste caso as peças disponibilizadas são OE.



SCHAEFFLER

INA

Marta Alejos - Marketing Manager
Schaeffler Iberia, Automotive
Aftermarket Division
marta.alejos@schaeffler.com
+34 630 627 067

www.schaeffler-aftermarket.pt
www.rexpert.pt

1 - A marca INA, especialista em motores, do grupo Schaeffler.

2 - A INA é o segundo fabricante mundial de rolamentos para bombas de água e desempenhou um papel essencial na evolução das bombas de água no aftermarket. Além de uma ampla gama de bombas, oferece módulos inteligentes com bombas integradas. A bomba de água é um componente que tem tido um grande desenvolvimento, com o objetivo de reduzir os consumos e as emissões. Encontramos diferentes tipos de bombas de água: Bombas de água

mecânicas, Bombas de água elétricas, Bomba de água desligável, Módulo de gestão térmica (TMM) com bomba de água, desenvolvido e fabricado pela Schaeffler e vendido exclusivamente para o aftermarket. Como o TMM faz parte da bomba de água, e todos os componentes estão sujeitos a desgaste diferente, devem ser substituídos durante a manutenção do veículo.

3 - Não só no número de referências, onde a INA tem a melhor oferta de gama e cobertura de mercado, mas também ao nível da tecnologia das bombas de água que a INA fornece ao aftermarket, incorporando a tecnologia de ponta dentro dos diferentes tipos de bombas de água: atuais e modernas.

4 - A cobertura do parque coloca a INA como líder do mercado, com 97% dos modelos presentes no catálogo e uma oferta de mais de 630 referências. Quanto ao número de aplicações, damos uma total cobertura do parque tanto em Espanha como em Portugal.

5 - Como todos os produtos da marca Schaeffler, as bombas de água INA vêm acompanhadas da marca de Serviço do Grupo REXPPERT, esta marca de serviço inclui formação do produto, informação técnica, assessoria através da nossa equipa técnica e em www.rexpert.pt.

6 - A gama de bombas de água INA melhorou a qualidade do seu vedante mecânico graças à utilização de materiais como o carboneto de silício e o carbono rígido, que proporcionam maior durabilidade e resistência à abrasão. As bombas de água INA incorporam as mais recentes inovações tecnológicas e, do ponto de vista económico, temos um preço bastante competitivo.

ITALCAR

Fabrizio Bolognini
Carlos Panzieri
panziericarlos@gmail.com
+39 380 646 22 74
www.nuovatecnodelta.it
www.idromec.it

1 - ItalcAR, a marca histórica italiana de bombas de água, 100% fabricadas em Itália pela Idromec, pertencente à Nuova Tecnodelta, faz parte do Grupo OMR, um dos maiores fabricantes de

componentes OE, fornecendo as principais marcas AM. A ItalcAR é distribuída em Portugal pela Filourém.

2 - Apresentámos o impulsor em tecnopolímero há mais de 20 anos.

Também adicionámos um vedante, feito de materiais de última geração capazes de compensar o excesso de partículas devido ao glicol e aos aditivos no fluido de refrigeração. Quando uma bomba de água é vendida para OE, asseguramo-nos de que será montada num carro novo com o líquido apropriado, para termos a certeza de que não irá ocorrer nenhum problema.

Quando é vendida para aftermarket, não sabemos quais as condições do motor, da correia e do tensor, e especialmente dos fluidos de refrigeração. Por esta razão, é importante ter um vedante capaz de absorver a emissão de partículas.

E por último uma nova mola para a distribuição ótima de forças no vedante.

3 - A nossa gama aumentará por forma a cobrir todos os pedidos de veículos com mais de 5 anos, incluindo os asiáticos.

4 - Temos 802 bombas de água que cobrem cerca de 20.000 aplicações, e 90 superkits.

5 - A pedido do nosso distribuidor tratamos de reclamações, visitamos as oficinas e organizamos reuniões técnicas.

6 - O produto é desenvolvido em colaboração com o cliente OE, os projetos são feitos com o software 3D mais avançado, as peças são moldadas e acabadas com máquinas CNC, a montagem é realizada em máquinas automáticas, todas as bombas de água são testadas e apenas as que estão a 100% são embaladas, 100% da produção é feita na Itália, o produto é aprovado e montado por OE, o produto tem 2 anos de garantia.



BILSTEIN GROUP

febi, SWAG e Blue Print
 Filipa Pereira - Marketing Coordinator
 filipa.pereira@bilsteingroup.com
 219 663 720
www.bilsteingroup.com

1 - O bilstein group em Portugal disponibiliza bombas de água em todas as suas conhecidas marcas febi, SWAG e Blue Print, tanto em veículos ligeiros como em veículos pesados. Esta disponibilidade garante uma cobertura completa nos mercados em que a marca tem presença e que ascende, atualmente, a mais de 175 países.

2 - A mais recente novidade introduzida na gama foram as bombas eletromagnéticas, que têm a particularidade de funcionar de forma totalmente autónoma, sendo controladas e apenas tendo em conta os requisitos do sistema de refrigeração do motor, independentemente

da rotação do motor ou da velocidade do veículo, permitindo uma poupança significativa de combustível. As bombas eletromagnéticas têm como foco atual veículos de segmentos mais elevados, com motores de cilindrada elevada e com mecanismos de refrigeração mais evoluídos. Seguindo esta tendência, o bilstein group lançou 6 novas bombas de água eletromagnéticas com mais de 40 aplicações, sobretudo para a marca BMW, disponíveis através das marcas febi e SWAG.

3 - O bilstein group encontra-se em evolução contínua, tanto em gama, com a introdução de novos produtos, mas sem nunca descurar a abrangência de aplicações, como ao nível do controlo de qualidade, para garantir uma performance e eficiência crescentes. Esta evolução e desenvolvimento vai certamente refletir-se em novidades sucessivas, sobretudo no mercado de bombas de água.

4 - No que diz respeito a bombas de água, o bilstein group disponibiliza 1408

referências, das quais 354 pertencem à divisão de ligeiros da febi, 251 à divisão de pesados da febi, 381 à marca SWAG e 422 correspondem à Blue Print. Todas estas referências fazem com que seja possível alcançar o valor de 72831 aplicações.

5 - No que concerne ao apoio mais próximo ao cliente existe o Centro de Suporte ao Cliente onde há um apoio constante e imediato ao mercado, solucionando rapidamente qualquer questão comercial ou técnica. Destaca-se também a equipa técnica, a operar em Portugal, que presta suporte em todas as marcas pertencentes ao bilstein group. Adicionalmente, através dos sites onde está disponível a gama, as aplicações e o stock disponível, encontram-se boletins de informação técnica com dados de cada peça, detalhes de montagem e outras informações relevantes.

6 - A reputação das marcas e da empresa está intimamente relacionada com a qua-

PUBLICIDADE



BOMBAS DE ÁGUA PARA MOTORES AUTOMÓVEIS



Auto  Silva
 ACESSÓRIOS, S.A.
 Representante oficial em Portugal

Together with



meccanotecnica
 umbro

BOMBAS DE ÁGUA PARA MOTORES AUTOMÓVEIS - ENGINE WATER PUMPS - WASSERPUMPEN - POMPES À EAU

lidade dos seus produtos e serviços, mas também com a importância crescente conferida à qualidade. O bilstein group apenas fornece peças sobresselentes com qualidade verificada de equipamento original e associa este requisito à sua experiência como fabricante. Ainda assim, um dos pontos fortes do grupo relaciona-se com a sua prática de identificação de peças, online ou em papel, sendo os catálogos o exemplo perfeito de clareza, facilidade de utilização e qualidade de dados. Todos estes fatores fazem com que qualquer uma das nossas marcas esteja preparada para prestar apoio a todos os elementos da nossa cadeia de distribuição, incluindo as próprias oficinas, garantido produtos previamente sujeitos a rigorosos testes de qualidade. É de referir que, no fundo, as oficinas são quem mais lida com o consumidor final e quem deve garantir uma qualidade inquestionável dada a sua influência perante os seus clientes.



BOSCH

Hélder Alexandre Valadas Sardinha - Gestor de Produto de Correias da Bosch Automotive Aftermarket

pt.bosch-automotive.com/pt/internet/parts/startpage_1.html

1 - O Grupo Bosch representa apenas a marca Bosch. No caso das bombas de água, a nossa empresa comercializa o produto incluído no chamado kit de distribuição, que inclui correia de distribuição e tensores, entre outros.

2 - O foco principal é a ampliação da cobertura.

3 - Enquanto empresa que está constantemente a inovar para satisfazer as necessidades dos clientes e do mercado, nos últimos anos a Bosch tem centrado a sua atenção em ampliar o programa de kits de distribuição, onde estão incluídas as bombas de água, e garantir uma maior cobertura do mercado.

4 - Atualmente dispomos de quase 500 referências no nosso programa de kits de distribuição, dos quais 160 incluem bombas de água. Estas 500 referências cobrem 85% do parque automóvel nacional, onde a correia de distribuição é a responsável por mover a bomba de água.

5 - Na Bosch, a formação e especialização sobre os nossos produtos, programas e equipamentos são um dos fatores mais importantes. A nossa empresa organiza formações regulares para atualizar os parceiros sobre o funcionamento dos equipamentos e disponibiliza sempre informação técnica sobre o produto. Através do nosso software Esi Tronic, por exemplo, a oficina tem toda a informação técnica necessária para a substituição ou manutenção da bomba de água.

6 - A Bosch é um fornecedor global de tecnologia e serviços com mais de 120 anos no mercado automóvel que, acima de tudo, entrega confiança. A inovação faz parte do nosso ADN.

Para além disso, oferecemos um produto de qualidade OE, a um preço muito competitivo e com ampla cobertura no mercado.



TRW AUTOMOTIVE PORTUGAL

Dolz
Carlos Gomes - Marketing
214 228 342
carlos.c.gomes@zf.com
www.zf.com

1 - A marca de bombas de água que comercializamos é a marca Dolz.

2 - A mais recente novidade introduzida pela Dolz, foi a inclusão de um código QR na etiqueta na caixa, que possibilita aceder diretamente à página dessa bomba de água no site da Dolz, com toda a informação útil sobre a peça.

3 - A Dolz pretende ter uma boa cober-

tura do mercado, e por isso está constantemente a lançar novas referências para os modelos mais recentes.

4 - A gama Dolz tem mais de 1300 referências para veículos ligeiros e pesados, tendo uma cobertura do parque circulante na ordem dos 95%.

5 - Para além do site da marca Dolz que disponibiliza muita informação técnica sobre a montagem das respetivas bombas de água, temos um técnico que acompanha os clientes nas situações que se revelem mais difíceis.

6 - Com mais de 80 anos de experiência, a Dolz é um dos principais fabricantes de bombas de água a nível mundial. Fabrica as suas bombas de acordo com as especificações da origem, e está a investir num novo centro de produção, que combinará a plena robotização do processo de fabrico, com um controlo de qualidade rigoroso e maior produtividade.



EUROTYRE

Motaquip
Pedro Batalha - Responsável de Marketing
geral@eurotyre.pt
www.eurotyre.pt

1 - A marca que comercializamos em exclusivo para Portugal e Espanha a Motaquip.

2 - Muitas referências de bombas de água elétricas e a introdução de bombas de água para pesados.

3 - Num futuro próximo a Motaquip vai lançar os kits de distribuição com bomba de água, para poder dar mais uma alternativa aos seus clientes.

4 - A gama de bombas de água Motaquip inclui mais de 1000 aplicações para veículos europeus e asiáticos. As bombas de água Motaquip são calibradas

sendo perfeitamente compatíveis com o Equipamento de Origem.

5 – A identificação é possível em catálogo eletrónico como TecDoc e TecCat, bem como no portal específico denominado Motaquip-Ecat que a Motaquip disponibiliza com toda a informação necessária.

6 - Por forma a manter-se na vanguarda da inovação e acompanhar a evolução tecnológica dos veículos, a equipa de investigação e desenvolvimento apresenta em média cerca de 160 novas referências por ano.

Assim a Motaquip garante um produto de qualidade irrepreensível a um preço competitivo.



AUTO DELTA

Meyle
Tiago Domingos - Responsável
de Comunicação
tdomingos@autodelta.pt
244 830 070
www.autodelta.pt
www.meyle.com

1 - Cumprindo a filosofia da empresa, a Auto Delta comercializa um conjunto importante de bombas de água, no que à sua capacidade de cobertura de mercado diz respeito. Mas a Meyle é mesmo a marca que oferece uma abrangência muito importante, a um preço competitivo e com um know how de fabricação muito exigente.

2 - O grande destaque vai para a importância dada à linha HD da Meyle. Estas bombas apresentam uma resistência



*Não fazemos
manutenção automóvel,
mas fazemos a manutenção
da sua terminologia!*



TRADUÇÃO E DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA

Criamos e traduzimos manuais técnicos à melhor relação qualidade/preço do mercado. Temos profissionais especializados em várias áreas da Indústria e uma tecnologia que nos permite criar projetos à medida de cada cliente.

CONHEÇA O PROGRAMA PARCEIRO JABA

Através da identificação e alinhamento de todas as traduções antigas do parceiro JABA, é criada uma base de dados que permite detetar todas as repetições em novos projetos e baixar consideravelmente o valor final do documento, mantendo a terminologia e o estilo de comunicação já existentes. Um programa criado a pensar em si!

Vila Nova de Gaia | Telf: 227 729 455/6/7/8 | Fax: 227 729 459
Mail: portugal@jaba-translations.pt | Web: jaba-translations.pt

Em que sentido têm ido os mais recentes desenvolvimentos tecnológicos, ao nível das Bombas de Água?

Frederico Abecasis

HELLA

"Tem-se assistido a uma redução do seu tamanho e complexidade. É uma peça que tem tendência a ser cada vez mais compacta e a fazer parte integrante do sistema de distribuição do motor".

Filipa Pereira

BILSTEIN GROUP

"As bombas de água funcionam através da ativação mecânica que é facultada pela cambota ou pela árvore de cames por intermédio de uma correia. O problema deste método é que a energia está constantemente a ser retirada do motor, o que afeta de forma negativa o desempenho do veículo e a economia tanto de combustível como de emissões. Os fabricantes de veículos têm vindo a desenvolver formas alternativas de conduzir e controlar estes componentes de forma a melhorar a eficiência e a economia, através de veículos agora equipados com direção assistida elétrica e até compressores de ar condicionado. As bombas de água controladas e alimentadas de forma elétrica apresentam importantes vantagens quando comparadas com as bombas de água mecânicas, já que as bombas de água elétricas são totalmente controláveis sob todas as condições. A grande tendência dos desenvolvimentos tecnológicos nesta área advém das próprias novidades lançadas pelos fabricantes de veículos. Atualmente, esta tem-se evidenciado na aposta em bombas eletromagnéticas, uma vez que estas conseguem reduzir ao máximo o consumo de energia do veículo, resultando numa poupança assinalável em vários aspetos. A poupança de combustível pode variar entre 0,5% e 1,5%, a temperatura ideal do motor será alcançada mais rapidamente e é amiga do ambiente através da redução das emissões poluentes".

Hélder Sardinha

BOSCH AUTOMOTIVE AFTERMARKET

"As bombas de água são produtos com uma grande longevidade. Não têm existido alterações significativas deste produto nos últimos anos. O produto que existe hoje responde às necessidades dos carros atuais".

Carlos Gomes

ZF

"Uma das tendências deste tipo de produto são as bombas de água elétricas, que em vez de serem acionadas por correia ou corrente, são acionadas por corrente elétrica. Têm como principal vantagem poderem ser controladas por sensores que fornecem a quantidade de líquido de refrigeração necessária a qualquer altura, possibilitando que não se gaste energia desnecessariamente. Por exemplo, quando a bomba de água é acionada pela correia, esta está diretamente relacionada com a rotação do motor, pelo que está sempre a fazer circular a água mesmo que o motor esteja frio, desgastando as peças mecânicas da distribuição e consumindo mais combustível. Mas dado que ainda não conseguem ser tão potentes como as bombas mecânicas, esta novidade ainda tem sido reservada a apenas alguns modelos, nomeadamente os veículos elétricos".

Tiago Domingos

AUTO DELTA

"O principal desenvolvimento tecnológico das bombas de água tem que ver com a introdução de uma componente elétrica nesses produtos, aumentando a sua eficiência, deixando de ter um funcionamento exclusivamente mecânico e melhorando assim o rendimento do motor. Isto deve-se à alteração da exigência do funcionamento dos motores modernos bem como à necessidade de equilíbrio de refrigeração desses motores".

Marion Reinke Coelho

MAREIN

"Bombas de água comutáveis".

muito superior ao comum a todo o tipo de substâncias abrasivas bem como uma qualidade de vedação extremamente resistente ao calor e um rolamento com qualidade equivalente ao produto original, o que aumenta a durabilidade do produto. Este produto que faz jus ao que tem sido a imagem de marca da linha HD da Meyle, produtos de alta fiabilidade com um grau de competitividade muito interessante.

3 - O crescimento da gama, tanto na linha base como na sua linha premium HD bem com o reforçar da aposta na garantia do produto.

Esta aplica-se exclusivamente baseada na quilometragem da viatura, independente da garantia comum de quatro anos. 100.000 Milhas (160.934 Km) é um prazo bastante importante porque confere uma segurança ao utilizador que outros concorrentes não concedem.

4 - Dada a importância deste produto no funcionamento de cada viatura, a Auto Delta não poderia deixar de ter uma abordagem forte a esta gama de produto. A gama presente nas nossas instalações cobre atualmente cerca de 95% do parque automóvel nacional no que a viaturas ligeiras diz respeito.

5 - A Meyle proporciona uma grande diversidade de meios de apoio ao consumidor. Desde flyers e brochuras até ao site, que conta com todas as informações técnicas e a plataforma Meyle TV.

6 - São vários os atributos das bombas de água Meyle que fazem delas uma das mais reconhecidas gamas do mercado: um produto de qualidade reconhecida, tanto na sua linha de base como na premium, um prazo de garantia bastante extenso, o que acaba por tranquilizar tanto quem monta a bomba como o proprietário da viatura. Por último, o apoio técnico é um instrumento muito importante que a marca proporciona a todo o mercado, contribuindo para que haja o mínimo de problemas na montagem e utilização do produto. ●